Porównanie tłumaczeń Dzieje 17:34

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Niektórzy zaś mężowie zostawszy przyłączonymi mu uwierzyli wśród których i Dionizy Areopagita i kobieta imieniem Damaris i inni z nimi |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Niektórzy jednak mężczyźni przyłączyli się do niego i uwierzyli,\* a wśród nich również Dionizjusz Areopagita\*\* \*\*\* i kobieta imieniem Damaris oraz inni z nimi.[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | Niektórzy zaś mężowie złączywszy się z nim, uwierzyli. Wśród których i Dionizy Areopagita, i kobieta imieniem Damaris, i inni razem z nimi. |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Niektórzy zaś mężowie zostawszy przyłączonymi mu uwierzyli wśród których i Dionizy Areopagita i kobieta imieniem Damaris i inni z nimi |

1. 1) <x>510 17:4</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) Dionizjusz, Διονύσιος, czyli: należący do Dionizjusza, jeden z sędziów Areopagu, którzy rozsławili Ateny. Wg Euzebiusza został on biskupem kościoła w Atenach i poniósł śmierć męczeńską. [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) <x>510 17:19</x> [↑](#footnote-ref-4)